

## Filmtexte

### Das Festessen

Thanksgiving-Rezepte haben Tradition. Sie werden in der Familie weitergegeben.

**Carol:** This is my mother's stuffing recipe. She always made it with...

Carol, unsere Gastgeberin, macht die Truthahn Füllung genau wie ihre Mutter sie immer machte.

Lucy entdeckt den ersten Gast. Da kommt John in seinem neuen Auto.

**Ray:** Happy Thanksgiving!

Ray, sein Vater, freut sich. Jetzt kommt die ganze Familie zusammen.

In der Küche ist Carol mit dem Truthahn beschäftigt. Sie stopft ihn mit einer besonderen Füllung, *the stuffing*, eine Mischung aus Brotwürfeln, Wurst, Innereien, Staudensellerie, Zwiebeln, Salbei und Geheimzutaten.

Die Männer helfen gerne in der Küche oder unterhalten die Gäste. Onkel David spült. Ray spielt. Und bald wird's klingeln.

Onkel Howie ist da. Er hat Torten gebacken.

**Ray:** Happy Thanksgiving!

**Uncle Howie:** We got pies!

**Ray:** Excellent!

Nathaniel und Evan vertreiben sich die Zeit bis zum Festessen mit einem Computerspiel.

Carols Vater und seine Freundin June sind da.

**Carol:** Happy Thanksgiving!

**Ray:** Happy Thanksgiving!

Natalia übt ein bißchen auf dem Klavier. Die Zeit will einfach nicht vergehen.

Carol verrührt die herben Cranberries mit Zucker. Dabei werden alte Erinnerungen wach.

Die weiße Schüssel hat schon ihre Großmutter zu Thanksgiving für die Cranberries verwendet.

**Carol:** This is my grandma's bowl. She used this for cranberries every year. And I always use it every year, too.

Großmutter und Großvater stammten aus Österreich. Sie wurden Amerikaner und feierten jedes Jahr Thanksgiving, wie alle anderen Amerikaner auch.

**Ray:** Red green ol' rocky road, tell me what you see...

Darauf hat Natalia lange gewartet. Ihr Lieblingslied.

Was Natalia heute sieht und hört, wird sie nicht vergessen.

Alles dauert einfach so lange. Im Haus hält man es nicht mehr aus. Also hinaus in den Garten zum Footballspielen.

Football gehört in Amerika seit langem zu Thanksgiving. Und wenn man mit Football fertig ist, gibt's noch mehr Football. Dieses Mal im Fernsehen. Die *New England Patriots* führen 20 zu 12 über die *Detroit Lions*. Typisch! Detroit verliert jedes Jahr.

Das riecht jetzt alles so gut im Haus.

**Uncle Howie:** Bean salad!

**Carol:** It's getting close!

**Ray:** Here is something else to wash.

Während des Footballspiels ist der saftige Truthahn im Ofen übergelaufen. Eine kleine Thanksgiving Panne, die schnell vergessen ist.

**Ray:** When Carol and I were walking in the woods behind our house...

Als Carol und Ray im Wald hinter dem Haus spazieren gingen, fand Carol eine Feder, die tatsächlich von einem wilden Truthahn stammt. Ein toller Fund zu Thanksgiving.

**Ray:** ...a nice thing to show the kids for Thanksgiving. This is really beautiful.

Unser Truthahn ist jetzt fertig.

**Ray:** Guys, I think it's done. It looks like the best one ever.

**Uncle Howie:** We've got the perfect turkey.

**Ray:** Excellent, sweetheart.

Er wird von allen Seiten bewundert. Überall in den USA und bei US-Amerikanern im Ausland ist das so am vierten Donnerstag im November. Thanksgiving vereint sie alle. Und?

**Ray:** Perfect.

**Carol:** Great!

Fertig.

Der Truthahn wird feierlich präsentiert.

**Alle:** Oh beautiful!

Man sammelt sich dann für das Tischgebet und denkt an die, die nicht mehr dabei sind.

**Alle:** For earth and rain and sun above, and most of all for those we love, blessings on our meal. Amen.

**Ray:** Let us eat.

**Carol:** Happy Thanksgiving!

**Alle:** Happy Thanksgiving!

**Ray:** Happy Thanksgiving, Natalia.

**June:** And many many more.

**Ray:** And many more.

**Carol:** Let's pass to the right.

Und endlich bekommt man das auf den Teller, was man den ganzen Nachmittag schon gerochen hat.

Das Thanksgiving-Festessen. Eine alte amerikanische Tradition.

**Ray:** Yes, to the cook.

Man kommt als Familie zusammen, genießt besondere Speisen und freut sich jetzt schon auf das nächste Jahr.

Happy Thanksgiving.